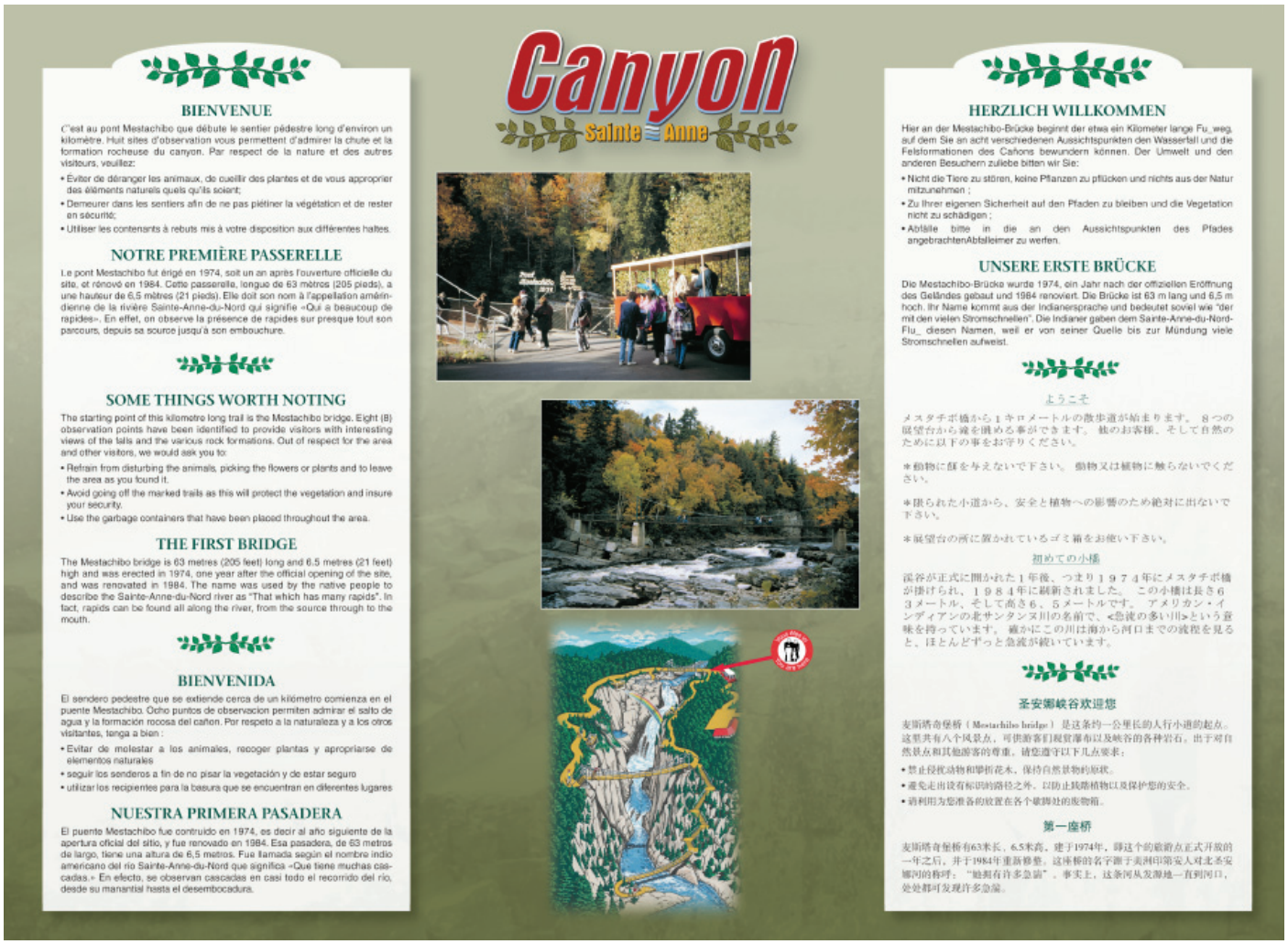
CANYON
SAINTE-ANNE

INFORMATION

In 6 languages:

French - English - Spanish - German - Chinese - Japanese



BIENVENUE

C'est au pont Mestachibo que débute le sentier pédestre long d'environ un kilomètre. Huit sites d'observation vous permettent d'admirer la chute et la formation rocheuse du canyon. Par respect de la nature et des autres visiteurs, veuillez:

- Éviter de déranger les animaux, de cueillir des plantes et de vous approprier des éléments naturels quels qu'ils soient;
- Demeurer dans les sentiers afin de ne pas piétiner la végétation et de rester en sécurité;
- Utiliser les contenants à rebuts mis à votre disposition aux différentes haltes.

NOTRE PREMIÈRE PASSERELLE

Le pont Mestachibo fut érigé en 1974, soit un an après l'ouverture officielle du site, et rénové en 1984. Cette passerelle, longue de 63 mètres (205 pieds), a une hauteur de 6,5 mètres (21 pieds). Elle doit son nom à l'appellation amérindienne de la rivière Sainte-Anne-du-Nord qui signifie «Qui a beaucoup de rapides». En effet, on observe la présence de rapides sur presque tout son parcours, depuis sa source jusqu'à son embouchure.

SOME THINGS WORTH NOTING

The starting point of this kilometre long trail is the Mestachibo bridge. Eight (8) observation points have been identified to provide visitors with interesting views of the falls and the various rock formations. Out of respect for the area and other visitors, we would ask you to:

- Refrain from disturbing the animals, picking the flowers or plants and to leave the area as you found it.
- Avoid going off the marked trails as this will protect the vegetation and insure your security.
- Use the garbage containers that have been placed throughout the area.

THE FIRST BRIDGE

The Mestachibo bridge is 63 metres (205 feet) long and 6.5 metres (21 feet) high and was erected in 1974, one year after the official opening of the site, and was renovated in 1984. The name was used by the native people to describe the Sainte-Anne-du-Nord river as "That which has many rapids". In fact, rapids can be found all along the river, from the source through to the mouth.

BIENVENIDA

El sendero pedestre que se extiende cerca de un kilómetro comienza en el puente Mestachibo. Ocho puntos de observacion permiten admirar el salto de agua y la formación rocosa del cañon. Por respeto a la naturaleza y a los otros visitantes, tenga a bien :

- Evitar de molestar a los animales, recoger plantas y apropriarse de elementos naturales
- seguir los senderos a fin de no pisar la vegetación y de estar seguro
- utilizar los recipientes para la basura que se encuentran en diferentes lugares

NUESTRA PRIMERA PASADERA

El puente Mestachibo fue contruido en 1974, es decir al año siguiente de la apertura oficial del sitio, y fue renovado en 1984. Esa pasadera, de 63 metros de largo, tiene una altura de 6,5 metros. Fue llamada según el nombre indio americano del rio Sainte-Anne-du-Nord que significa «Que tiene muchas cascadas.» En efecto, se observan cascadas en casi todo el recorrido del rio, desde su manantial hasta el desembocadura.

Canyon Sainte Anne

HERZLICH WILLKOMMEN

Hier an der Mestachibo-Brücke beginnt der etwa ein Kilometer lange Fu_weg, auf dem Sie an acht verschiedenen Aussichtspunkten den Wasserfall und die Felsformationen des Cañons bewundern können. Der Umwelt und den anderen Besuchern zuliebe bitten wir Sie:

- Nicht die Tiere zu stören, keine Pflanzen zu pflücken und nichts aus der Natur mitzunehmen ;
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit auf den Pfaden zu bleiben und die Vegetation nicht zu schädigen ;
- Abfälle bitte in die an den Aussichtspunkten des Pfades angebrachtenAbfalleimer zu werfen.

UNSERE ERSTE BRÜCKE

Die Mestachibo-Brücke wurde 1974, ein Jahr nach der offiziellen Eröffnung des Geländes gebaut und 1984 renoviert. Die Brücke ist 63 m lang und 6,5 m hoch. Ihr Name kommt aus der Indianersprache und bedeutet soviel wie "der mit den vielen Stromschnellen". Die Indianer gaben dem Sainte-Anne-du-Nord-Flu_ diesen Namen, weil er von seiner Quelle bis zur Mündung viele Stromschnellen aufweist.

ようこそ

メスタチボ橋から１キロメートルの散歩道が始まります。８つの展望台から滝を眺める事ができます。 彼のお客様、そして自然のために以下の事をお守りください。

＊動物に餌を与えないで下さい。 動物又は植物に触らないでください。

＊限られた小道から、安全と植物への影響のため絶対に出ないで下さい。

＊展望台の所に置かれているゴミ箱をお使い下さい。

初めての小橋

渓谷が正式に開かれた１年後、つまり１９７４年にメスタチボ橋が掛けられ、１９８４年に刷新されました。 この小橋は長さ６３メートル、そして高さ６．５メートルです。 アメリカン・インディアンの北サンタンヌ川の名前で、«急流の多い川»という意味を持っています。 確かにこの川は海から河口までの流程を見ると、ほとんどずっと急流が続いています。

圣安娜峡谷欢迎您

麦斯塔奇堡桥（Mestachibo bridge）是这条约一公里长的人行小道的起点。这里共有八个风景点，可供游客们观赏瀑布以及峡谷的各种岩石。出于对自然景点和其他游客的尊重，请您遵守以下几点要求：

- 禁止侵扰动物和摘折花木，保持自然景物的原状。
- 避免走出设有标识的路径之外，以防止践踏植物以及保护您的安全。
- 请利用为您准备的放置在各个歇脚处的废物箱。

第一座桥

麦斯塔奇堡桥有63米长，6.5米高，建于1974年，即这个的旅游点正式开放的一年之后，并于1984年重新修整。这座桥的名字源于美洲印第安人对北圣安娜河的称呼：“她拥有许多急流”。事实上，这条河从发源地一直到河口，处处都可发现许多急流。

206, ROUTE 138 EST, C.P. 2087, BEAUPRÉ (QUÉBEC) CANADA G0A 1E0 Tel.: 418 827-4057 CANYONSA.QC.CA